

01

GEN
FEB
2021



Driven by
innovation >>>

Made in

PROJECTS, DEVELOPMENTS AND EVENTS FROM CIFA'S WORLD



Index



COVER STORY

The Truck Mixer at Hand
La betoniera a portata di mano

P. 02



JBSITE

The King and the Queen of Indoor Concrete Pumping: K31L and K35L
La royal family del pompaggio al chiuso del calcestruzzo: K31L e K35L

P. 06



CIFA UPDATE

CIFA's New Website
Nuovo sito per CIFA

P. 08



WE ARE DIGITAL

Register on
www.CIFA.com
to receive your digital copy!



PRODUCT FOCUS

Rhino and Mantis: the Shotcrete Winning Duo
Rhino e Mantis: un'accoppiata vincente per lo spritzbeton

P. 12



INSIDE NEWS

Garanzia Italia Funding
Finanziamento Garanzia Italia

P. 16

Valme, Vasto Facility
Valme, sede di Vasto

P. 18

Excellent Employee and Outstanding Team Awards
Dipendenti eccellenti e premi di squadra eccezionali

P. 19

Let's Talk of Design with Politecnico!
Con il Politecnico si parla di design!

P. 20

WE ARE SOCIAL



INFO

communication@CIFA.com

+39 02 990131

Via Stati Uniti d'America 26
20030 Senago (MI) - Italy



Intro



THE LATEST UPDATES FROM THE CIFA WORLD. STAY TUNED!

*Gli ultimi aggiornamenti dal mondo CIFA.
Rimanete connessi!*



01

EN 2021 will be a year full of news, always "driven by innovation", in which technological innovation is the way that facilitates the work of operators, manages maintenance operations, solves problems promptly and simplifies all communications between customers and CIFA. Let's start the first issue with some of these "innovations that simplify the work": the new CSD Advanced that allows the remote control of truck mixers, the new website designed for intuitive browsing... and much more. To be updated throughout the year, we invite you to read, as usual, our Made in.

IT Il 2021 sarà un anno ricco di novità, sempre "driven by innovation", dove l'innovazione tecnologica diventa lo strumento che permette di facilitare il lavoro degli operatori, gestire gli interventi di manutenzione, risolvere i problemi prontamente e semplificare tutte le attività di comunicazione tra i clienti e CIFA. Iniziamo dunque il primo numero con alcune di queste novità che riguardano "l'innovazione che semplifica il lavoro": il nuovo CSD Advanced che permette il controllo a distanza delle autobetoniere, il nuovo sito internet pensato per una navigazione intuitiva... e molto altro. Per essere aggiornati tutto l'anno vi invitiamo a leggere, come sempre, il nostro Made in.



The Truck Mixer at Hand

La betoniera a portata di mano



**CIFA TRUCK MIXER:
CSD ADVANCED**

NEW VIDEO ONLINE!

Guarda il nuovo video online!

EN CSD stands for Constant Speed Drive, which refers to the electronic adjustment of the drum speed independently of the truck engine speed. The CSD system is used and appreciated by the operators of CIFA truck mixers for its **ease of use and reliability**.

IT CSD è l'acronimo di Constant Speed Drive e si riferisce alla regolazione elettronica del numero di giri del tamburo indipendentemente dal numero di giri del motore del camion. In assenza di un tale dispositivo infatti la velocità di rotazione del tamburo viene influenzata dalla velocità di rotazione del motore.

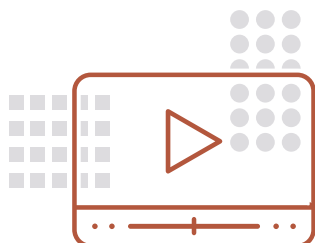




EN Now, after extensive field testing, the latest evolution of the truck mixer management system is available: The CSD advanced. Concrete mixers can now be controlled remotely, as is already the practice with many other construction machines.

The same remote control is used both to operate the drum from the cab, where it sits in a dedicated base while driving, and from outside the cab to control concrete loading and unloading operations.

The remote control body is robust and reliable, with a protective case and magnetic belt hook. The control buttons are large, you can operate them even with protective gloves on, and the whole unit is protected from liquids and dust.



IT Il sistema CSD è utilizzato ed apprezzato dagli operatori delle autobetoniere CIFA per la sua semplicità d'uso e affidabilità.

Oggi, dopo un'attività di test sul campo, è disponibile l'ultima evoluzione del sistema di gestione dell'autobetoniera: Il CSD advanced. Le autobetoniere possono essere ora controllate a distanza come già è prassi per moltissime altre macchine di cantiere.

Lo stesso telecomando viene utilizzato sia per azionare il tamburo dalla cabina, dove trova posto in una base dedicata durante la guida, sia dall'esterno della cabina per controllare le operazioni di carico e scarico del calcestruzzo.

Il corpo del telecomando è robusto e affidabile, ha una custodia protettiva e un gancio per cintura magnetico. I pulsanti di comando sono grandi, è possibile azionarli anche con i guanti protettivi e l'intera unità è protetta da liquidi e polvere.



CONCRETE MIXERS CAN NOW BE CONTROLLED REMOTELY.

Le autobetoniere possono essere ora controllate a distanza.



02

03



MADEIN



EN The display, which is clearly legible in all lighting conditions, presents operational information such as drum speed, hydraulic pressure, working hours, and also provides diagnostic messages to facilitate servicing and reduce downtime.

As with the wired CSD 2.0 versions, specific functions are provided for loading concrete at the batching plant and for mixing it before job site delivery. The system also complies with the new EN-12609 standard. To ensure maximum uptime, the wired control will always be provided as an emergency backup.

The CSD advanced is a significant innovation in the concrete mixer market and CIFA is once again a pioneer in this market bringing useful innovation to construction sites, increasing operator comfort, machine efficiency, productivity and ease of use.



IT Il display, chiaramente leggibile in ogni condizione di luminosità, presenta informazioni operative come il numero di giri del tamburo, la pressione dell'impianto idraulico, le ore di lavoro, e fornisce anche eventuali messaggi diagnostici per facilitare gli interventi limitando il fermo macchina

Come nelle versioni cablate CSD 2.0 sono previste specifiche funzioni per il carico del calcestruzzo in impianto e per la miscelazione prima dello scarico in cantiere. Il sistema è inoltre conforme alla nuova normativa EN-12609. Per garantire la massima operatività Il comando via cavo sarà sempre fornito come backup di emergenza.

Il CSD advanced è un'innovazione significativa nel mercato delle autobetoniere e CIFA è ancora una volta un pioniere in questo mercato portando innovazione utile nei cantieri, aumentando il comfort degli operatori, l'efficienza della macchina, la produttività e la facilità d'uso.

THE DISPLAY, PRESENTS OPERATIONAL INFORMATION SUCH AS DRUM SPEED, HYDRAULIC PRESSURE, WORKING HOURS...

Il display, presenta informazioni operative come il numero di giri del tamburo, la pressione dell'impianto idraulico, le ore di lavoro...



THE OPINION FROM THE JOB SITE

La voce dal cantiere

EN After only 6 months of use I am more than satisfied... I would struggle to go back to the previous models for many small... but big reasons:

- freedom of movement without the limitation of the cable
- the ability to turn on, off, accelerate and decelerate the truck's engine at any time, thus greatly limiting fuel consumption.

Not to mention the convenient display with control gauge and even the ability to switch on the working lights to facilitate unloading in poor lighting conditions.

Basically, everything you need at your fingertips.

I would recommend it to everyone.



MARCO BRIANZA M.M.NOLOBETON SERVICE

IT Dopo soli 6 mesi di utilizzo sono più che soddisfatto... farei fatica a tornare ai modelli precedenti per tanti piccoli... ma grandi motivi:

- *la libertà di movimento senza la limitazione del cavo*
- *la possibilità di accendere, spegnere, accelerare e decelerare il motore del camion in qualsiasi momento limitando di parecchio i consumi di carburante.*

Per non parlare del comodissimo display con il manometro di controllo e persino l'accensione delle luci di lavoro per facilitare lo scarico in condizioni di scarsa illuminazione.

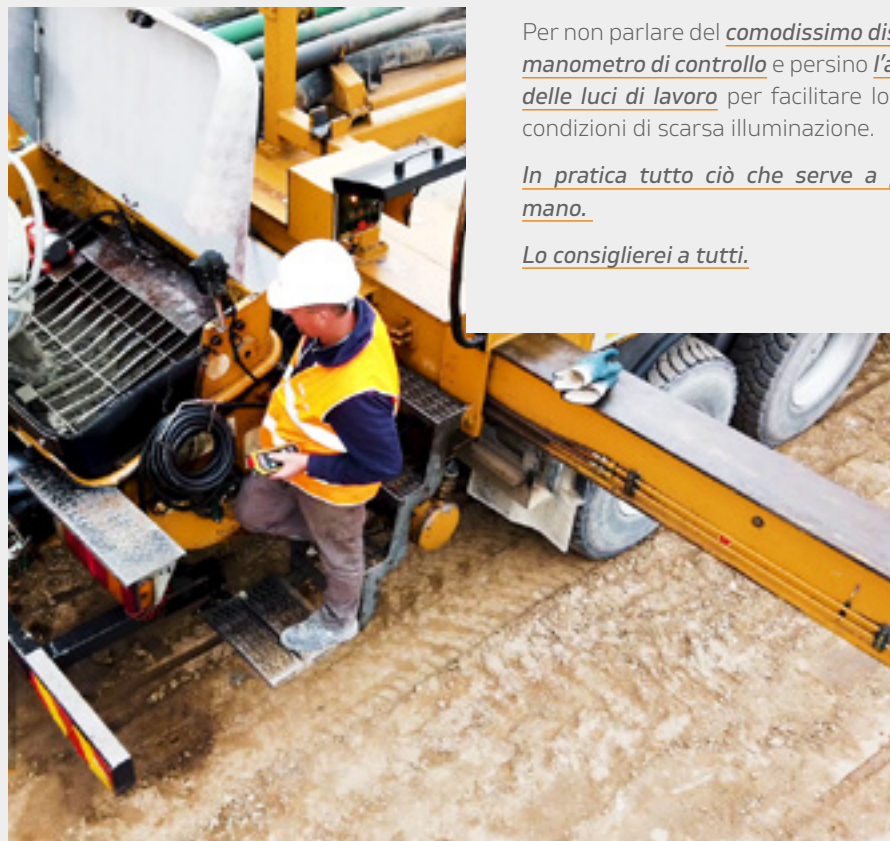
In pratica tutto ciò che serve a portata di mano.

Lo consiglierei a tutti.



BASICALLY, EVERYTHING YOU NEED AT YOUR FINGERTIPS. I WOULD RECOMMEND IT TO EVERYONE.

In pratica tutto ciò che serve a portata di mano. Lo consiglierei a tutti.





The King and the Queen of Indoor Concrete Pumping: K31L and K35L

La royal family del pompaggio al chiuso del calcestruzzo: K31L e K35L

Camfaud

Danfords

The Perfect Concrete Equipment Mix

EN Two boom pumps K31L & K35L have recently been delivered to Camfaud Concrete Pumps Ltd. in the UK.

IT Due pompe autocarrate K31L e K35L sono state recentemente consegnate a Camfaud Concrete Pumps Ltd. nel Regno Unito.





EN Danfords, the UK dealer for CIFA pumps, says these units have quickly gained a reputation for their undisputed performances in indoor and restricted access job sites. Camfaud has an excellent reputation in the UK's pump hire service business and is well known in the industry for their wise investment choices. Their decision for these two models is based on their strong technical features: The multi-Z, 5-section boom with 360° rotating tip delivering incredible versatility in tight spaces and low boom opening height. the HP1608EC 160m³/h pumping unit is powerful yet delivers very smooth and silent operation. The Smartronic Gold machine management system is a gamechanger in boom pumps: ease of use, machine monitoring and safety features

Each unit is equipped with ASC "Advanced Stability Control" for all short rig scenarios and they are currently supplying the South West and South Wales market.

Danfords' managing director Daniel Fordham explains how's thrilled they are to be a chosen supplier to Camfaud Concrete Pumps, it's a key mark to confirm the proven strength and reliability of CIFA pumps along with Danfords' unbeaten service available 24/7 for customers.

THE MULTI-Z, 5-SECTION BOOM WITH 360° ROTATING TIP DELIVERING INCREDIBLE VERSATILITY IN TIGHT SPACES AND LOW BOOM OPENING HEIGHT.

Il braccio multi-Z a 5 sezioni con l'ultima sezione con rotore 360° offre un'incredibile versatilità in spazi ristretti e una ridotta altezza di apertura del braccio.



DANFORDS, SAYS THESE UNITS HAVE QUICKLY GAINED A REPUTATION FOR THEIR UNDISPUTED PERFORMANCES IN INDOOR AND RESTRICTED ACCESS JOB SITES.

Danfords, afferma che queste unità si sono rapidamente guadagnate una reputazione per le loro indiscusse prestazioni nei cantieri al coperto.



IT Danfords, il rivenditore britannico per le pompe CIFA, afferma che queste unità si sono rapidamente guadagnate una reputazione per le loro indiscusse prestazioni nei cantieri al coperto. Camfaud è un importante attore nel noleggio di pompe autocarrate del Regno Unito ed è ben noto nel settore per le sue sagge scelte di investimento. La loro decisione per questi due modelli si basa sulle loro peculiari caratteristiche tecniche: il braccio multi-Z a 5 sezioni con l'ultima sezione con rotore 360° che offre un'incredibile versatilità in spazi ristretti e una ridotta altezza di apertura del braccio. L'unità di pompaggio HP1608EC è potente ma al contempo garantisce un funzionamento molto regolare e silenzioso. Il sistema di gestione della macchina Smartronic gold è il vero asso nella manica di queste macchine: sicurezza, facilità d'uso, risparmio di tempo.

Tutte le unità montano il sistema ASC "Advanced Stability Control" (controllo avanzato della stabilità) per lavorare in sicurezza anche quando non è possibile aprire completamente la stabilizzazione e attualmente lavorano in tutto il sud-ovest e nel Galles del sud.

Il responsabile e proprietario di Danfords, Daniel Fordham, ci spiega quanto sia entusiasta di essere stato scelto come fornitore di Camfaud Concrete Pumps: è un marchio chiave per confermare la comprovata robustezza e affidabilità delle pompe CIFA insieme all'imbattibile servizio di Danfords disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7 per i suoi clienti.



06

07





CIFA's New Website

Nuovo sito per CIFA



VISIT THE
NEW WEBSITE
WWW.CIFA.COM

Guarda il nuovo sito
www.cifa.com

EN CIFA has a new website this year: **new graphic layout and more content**, available to users who want to deepen their knowledge of the company, in addition to the **products that always have a main role**.

The new **cifa.com** has been especially **designed for mobile devices**, according to the increasing number of visits from smartphones and tablets, promoting an **intuitive usability** and supporting the achievement of content by following different paths, depending on the personal browsing behaviors.

IT CIFA ha un nuovo sito internet da quest'anno: una **nuova grafica e più contenuti**, a disposizione degli utenti che vogliono approfondire la conoscenza dell'azienda, oltre ai **prodotti** che hanno sempre una **posizione di rilievo** anche in questa nuova versione. Il nuovo **cifa.com** è stato studiato particolarmente per la **navigazione mobile**, in base alle sempre più crescenti visite da smartphone e tablet, favorendo **un'usabilità intuitiva** e assecondando il raggiungimento dei contenuti seguendo percorsi differenti, a seconda della navigazione personale di ogni utente.

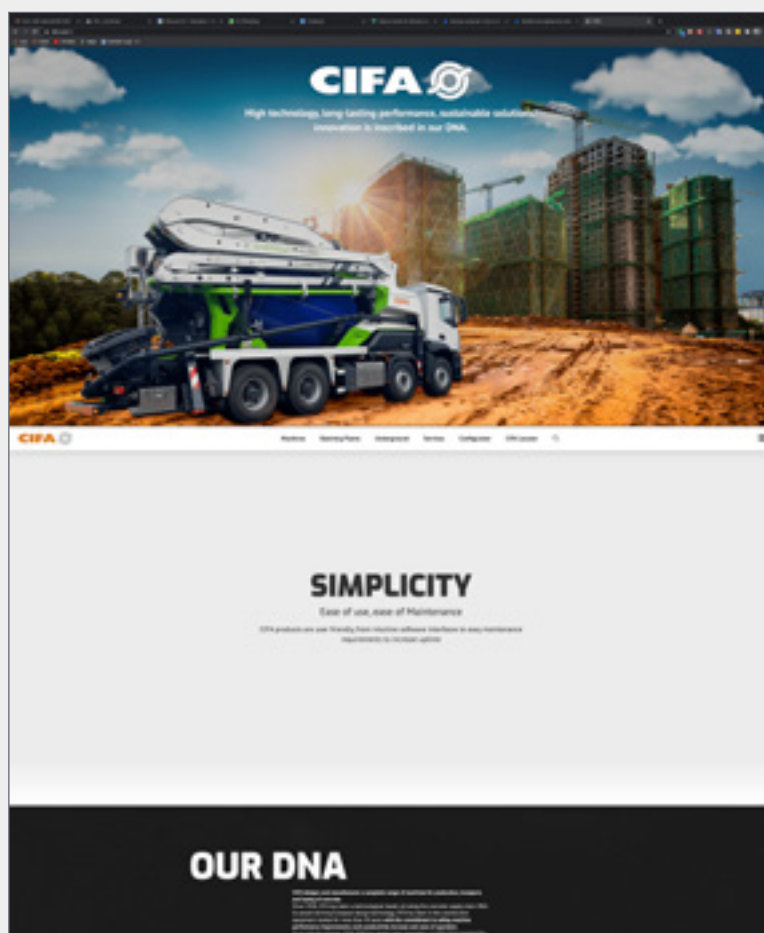


SCROLL DOWN ON THE WELCOME IMAGE TO SEE THE HOME PAGE.

Scroll down sull'immagine di benvenuto per accedere all'home page.

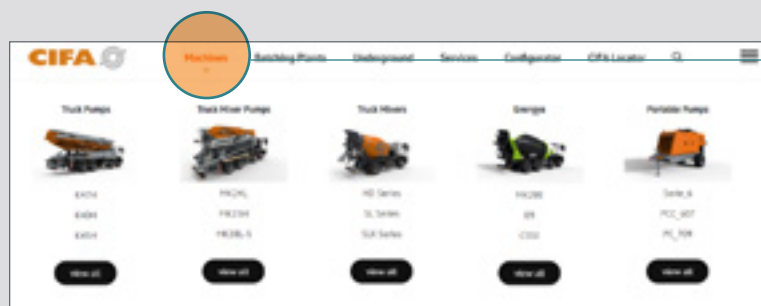
THE HOME PAGE HAS SEVERAL BLOCKS OF CONTENT: THE USER IMMEDIATELY HAS THE MAIN INFORMATION THAT HIGHLIGHTS CIFA'S PLUSES.

L'Home Page presenta diversi blocchi con contenuti dedicati, l'utente ha subito in prima pagina le informazioni salienti che descrivono e mettono in evidenza gli aspetti peculiari di CIFA.



08

09

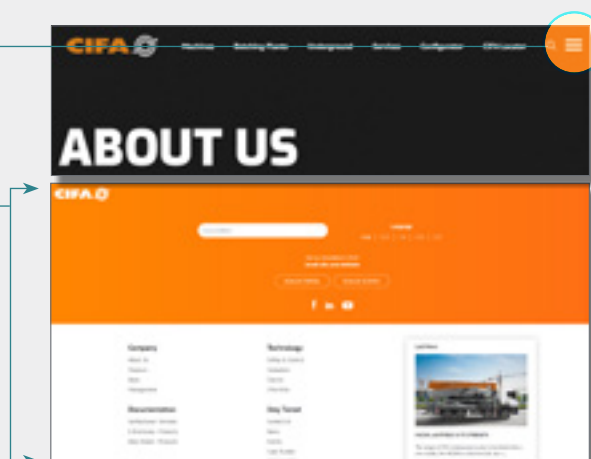


IN THE MAIN MENU YOU WILL FIND ALL THE LINKS TO THE PRODUCT AND SERVICE PAGES.

Nel menu principale si trovano tutti i link alle pagine inerenti a prodotti e servizi.

CLICKING ON THE SYMBOL OF THE THREE LINES (THE ICON THAT COMMONLY STANDS FOR THE MENU) OPENS THE SO-CALLED "HAMBURGER MENU", WITH THE CORPORATE PAGES.

Cliccando sul simbolo delle tre linee (icona che comunemente identifica la presenza di un menu) si apre il cosiddetto "hamburger menu", con all'interno tutti i collegamenti alle pagine di tipo aziendale.





Zoomlion Truck Pumps in Europe

Le pompe autocarrate Zoomlion in Europa



THERE ARE FOUR AVAILABLE MODELS WITHIN THE RANGE: 36 AND 40 METRES WITH 5 SECTION BOOM AND 49 AND 56 METRES WITH 6 SECTION BOOM.

I modelli disponibili sono quattro: con braccio a 5 sezioni da 36 e 40 metri, con braccio a 6 sezioni da 49 e 56 metri.



EN In 2021 Zoomlion enters the European market with its range of truck pumps, expanding the presence of its brand all over Europe, also in the concrete machinery sector, after having consolidated its presence in other industries like cranes, forklifts and AWP. We decided to introduce this product range to compete and thus be in an emerging low-end market dominated by non-European brands.

By providing a range of heavy duty pumps that are long-lasting, ready in stock and mounted on premium brand trucks, Zoomlion aims to respond to the needs of clients searching for a basic product, easy to use in terms of machinery configuration and management. Zoomlion concrete pumps are designed and built to withstand all kinds of job site applications; their immense simplicity means they are ready to be operated, even by less expert operators.



IT Il Gruppo europeo nel 2021 con la gamma Zoomlion entra nel mercato europeo con la gamma di pompe autocarrate, espandendo la presenza del proprio marchio in Occidente anche nel settore concrete, dopo quello del sollevamento con i prodotti crane, forklift and AWP. L'introduzione di questa gamma di prodotti ha come obiettivo quello di competere e quindi presidiare un mercato emergente di fascia bassa dominato da brand extra europei.

Offrendo una gamma di pompe solide, durevoli e ready in stock, Zoomlion vuole rispondere alle necessità dei clienti che cercano una soluzione di facile utilizzo in termini di configurazione e gestione del parco macchine. Le pompe per calcestruzzo Zoomlion sono progettate e costruite per supportare ogni tipo di applicazione in cantiere, la loro grande semplicità le rendono pronte a essere manovrate anche dagli operatori meno esperti.





EN There are four available models within the range: 36 and 40 metres with 5 section boom and 49 and 56 metres with 6 section boom. 36 and 40 metres pumps are open loop, whereas the 49 and 56 metres ones are closed loop. All models are equipped with stability control and can be fitted onto all types of European truck.

Zoomlion will be a stand alone brand with service and spare parts managed by the Italian hub for the European market.

IT *I modelli disponibili sono quattro: con braccio a 5 sezioni da 36 e 40 metri, con braccio a 6 sezioni da 49 e 56 metri. Le pompe da 36 e 40 metri sono a circuito aperto, mentre le 49 e 56 metri a circuito chiuso. Tutti i modelli sono dotati di controllo di stabilità e carrabili su ogni tipo di truck europeo.*

Zoomlion sarà un marchio a sé stante con service e ricambi gestiti centralmente nell'hub Italiano per tutto il mercato europeo.



ZOOMLION



10

11

MADEIN



Rhino and Mantis: the Shotcrete Winning Duo

Rhino e Mantis: un'accoppiata vincente
per lo spritzbeton

EN The range of CIFA machines for the world of underground works has recently been enriched thanks to the addition of two new machines, RHINO and MANTIS.

IT L'offerta di macchine CIFA per il mondo dei lavori sotterranei si è recentemente arricchita grazie all'ingresso di due nuove macchine RHINO e MANTIS.



RHINO E MANTIS





THANKS TO THEIR SIZE AND CHARACTERISTICS, THEY ARE IDEAL FOR SMALL AND MEDIUM- SIZED JOBS.

Per le loro dimensioni e caratteristiche trovano applicazione ideale nei lavori di piccole e medie dimensioni.



EN RHINO is a stationary pump dedicated to shotcrete, while **MANTIS** is a self-propelled telescopic boom mounted on rubber tracks. Thanks to their size and characteristics, they are ideal for small and medium-sized jobs.

MANTIS combined with RHINO makes it possible to avoid the difficulties associated with the manual handling of a shotcrete nozzle, thereby fundamentally improving safety and work for operators during projection. In fact, the nozzlemen can control the boom from a safe distance and do not have to support the hose and lance with their arms.



MANTIS guarantees total autonomy of movement even on uneven terrain with its two self-braking rubber tracks hydraulically operated, it is able to move easily on difficult sites, and in the presence of high slopes.



12

13

IT RHINO è una pompa stazionaria dedicata al calcestruzzo proiettato, mentre **MANTIS** è un braccio telescopico semovente montato su cingoli gommati. Per le loro dimensioni e caratteristiche trovano applicazione ideale nei lavori di piccole e medie dimensioni.

MANTIS abbinata a RHINO consente di evitare le difficoltà legate alla movimentazione manuale di una lancia per lo spritzbeton migliorando in modo fondamentale la sicurezza e il lavoro per gli operatori durante la proiezione. I lancisti infatti possono comandare il braccio restando a distanza di sicurezza e non devono supportare tubo e lancia a braccia.

MANTIS garantisce totale autonomia di movimento anche su terreni sconnessi con i suoi due cingoli in gomma autofrenanti azionati idraulicamente, è in grado di spostarsi agevolmente in cantieri difficili, e in presenza di elevate pendenze.





MANTIS

PLACING BOOM

Max. vertical reach	m	7.30
Sections	n	4
Telescopic stroke	m	3

TRUCK CHASSIS

Installed Diesel power	kW	18.5 IIIB
Installed electrical power	kW	7.5/400V

EN MANTIS can be used for all types of shotcrete applications, both wet and dry, in tunnels as well as outdoors, for example, to consolidate slopes. It features dual diesel and electric drive for maximum versatility.

IT MANTIS può essere utilizzata per tutti i tipi di applicazione di calcestruzzo proiettato sia in via umida che in via secca in galleria così come all'aperto ad esempio per il consolidamento di scarpate. È caratterizzata dal doppio azionamento sia in diesel sia in elettrico per la massima versatilità operativa.

MANTIS

MANTIS FEATURES:

- Dual use: complete operation in both diesel and electric modes with 400V mains connection
- Front and rear stabilizers, with stem protection, for better stability even on sloping terrain
- Compactness for easy handling and transport
- Lifting by a single eye
- Large tool compartment included in the machine body
- Radio control both to control the translation and during the work increasing safety and practicality of use. The operator can always be optimally positioned to obtain the best visibility and safety
- Excellent maneuverability of the telescopic boom composed of 4 segments with stainless steel protection cover and guides for easy sliding
- Easy maintenance thanks to the easy access guaranteed by the two large side doors.

CARATTERISTICHE MANTIS:

- Dual use: funzionamento completo sia in modalità diesel che elettrica mediante connessione alla rete
- Stabilizzatori anteriori e posteriori, con protezione dello stelo, per una migliore stabilità anche su terreni in pendenza
- Compattezza per facilitare la movimentazione e trasporto
- Sollevamento mediante un unico occhiello
- Ampio vano attrezzi incluso nel corpo macchina
- Radiocomando sia per controllare la traslazione che durante il lavoro aumentando sicurezza e praticità d'uso. L'operatore si può sempre posizionare in modo ottimale per ottenere la migliore visibilità e sicurezza
- Ottima manovrabilità del braccio telescopico composto da 4 segmenti con copertura di protezione in acciaio inossidabile e guide per uno scorrimento agevolato.
- Manutenzione facilitata grazie all'agevole accesso garantito dai due ampi sportelli laterali.

RHINO FEATURES:

- Electronic control panel with anti-theft code
- Additive dosing is synchronized with the pumping output
- Worm pump for additive dosing to obtain a precise, continuous and regular flow
- Electric vibrator on the hopper grid, ideal in case of fibers
- Compact size for easy transport on site
- 2 manual front stabilizers for placement on site
- Large side doors and internal layout of components make maintenance and inspection easier
- Allows the use of steel pipes or rubber hoses of different diameters in relation to the grain size of the aggregates to be pumped
- 4 hooks for lifting with sling bar.

CARATTERISTICHE RHINO:

- Quadro di comando elettronico con codice antifurto
- Il dosaggio dell'accelerante è sincronizzato al volume di materiale pompato
- Pompa a vite senza fine per il dosaggio additivi per ottenere un flusso preciso, continuo e regolare
- Vibratore elettrico sulla griglia tramoggia, ideale in caso di utilizzo di fibre
- Dimensioni compatte per un trasporto in cantiere facilitato
- 2 stabilizzatori frontali manuali per il piazzamento in cantiere
- Operazioni di manutenzione e controllo agevolate dagli ampi sportelli laterali e dal layout interno dei componenti
- Permette di usare tubi in acciaio o in gomma di diametro diverso in rapporto alla granulometria degli aggregati da pompare
- 4 ganci per il sollevamento con bilancino.

RHINO

EN RHINO is a stationary pump specifically designed for shotcrete with S-valve and adjustable flow rate. It can also work with grouting concrete and mortar. With its 80 bar of maximum pressure RHINO can pump from 2 to 15 cubic meters per hour of concrete up to considerable distances and heights.

14

IT RHINO è una pompa carrellata specificamente pensata per il calcestruzzo proiettato con valvola a S comandata e portata regolabile. È in grado di lavorare anche con betoncini e malte. Con i suoi 80 bar di pressione massima RHINO riesce a pompare da 2 a 15 metri cubi all'ora di calcestruzzo fino a distanze e altezze considerevoli.

15

RHINO

TECHNICAL DATA

Liquid cooled diesel engine		4-cylinder - Perkins - 04D22 36,3 kW - 50 HP (Stage III A)
Electric motor (upon request)		22 kW - 400 V 50 Hz
Infinitely adjustable output*	m ³ /h	from 2 to 15
Max. working pressure	bar	80
Hopper capacity	l	250
Delivery distance*	m	200
Delivery height*	m	100
Chassis		Manual drawbar - fixed axle and pneumatic wheels





Garanzia Italia Funding

Finanziamento Garanzia Italia

EN CIFA received 5 million Euros of funding, issued by Cassa Depositi e Prestiti and guaranteed in a short time by Sace through Garanzia Italia, the tool set up by the Italian Liquidity Decree for supporting Italian businesses affected by the Covid-19 emergency.

IT CIFA ha ottenuto un finanziamento di 5 milioni di euro, erogato da Cassa Depositi e Prestiti e garantito in tempi brevi da Sace tramite Garanzia Italia, lo strumento del Decreto Liquidità destinato al sostegno delle imprese italiane colpite dall'emergenza Covid-19.

THE NEW FACTORY IN CASTIGLIONE DELLE STIVIERE

Il nuovo stabilimento di Castiglione delle Stiviere





EN As provided for by the Decree, the funding has a 5 year duration and its purpose is to support the company's investment plan (capex) in Italy.

The operation will enable CIFA to continue with its own investment and development projects for state-of-the-art technologies, generating a positive impact on the economic fabric of the nation, at such a difficult time.

Statement from Davide Cipolla, CEO of CIFA: "Thanks to the Sace guarantee and funding from Cassa Depositi e Prestiti, at such a difficult time we have managed to proceed with the investment plan for Italy, with the **construction of a new 10,000 sqm plant in Castiglione delle Stiviere** (MN), for the expansion of the traditional offering of CIFA products and to broaden the range of products in the new lifting, mobile crane and tower crane sector".

Sace and CDP recognised the excellence of CIFA as a historic company in the country that has distinguished itself due to its capacity for innovation and internationalisation, which it has leveraged to grow and conquer a position of leadership on the market, in the construction sector, strategic for economic recovery.



SACE AND CDP RECOGNISED THE EXCELLENCE OF CIFA AS A HISTORIC COMPANY IN THE COUNTRY THAT HAS DISTINGUISHED ITSELF DUE TO ITS CAPACITY FOR INNOVATION AND INTERNATIONALISATION...

Sace e CDP hanno riconosciuto l'eccellenza di CIFA in quanto azienda storica del territorio che è riuscita a distinguersi per capacità di innovazione e internazionalizzazione...



IT Il finanziamento, come previsto dal Decreto, ha una durata di 5 anni ed è finalizzato a sostenere il piano di investimenti (capex) dell'azienda in Italia.

L'operazione consentirà a CIFA di proseguire nei propri progetti di investimento e di sviluppo di tecnologie all'avanguardia, generando un impatto positivo su tutto il tessuto economico del territorio, in un momento così delicato.

*Commenta Davide Cipolla, CEO di CIFA: "Grazie alla garanzia Sace e al finanziamento di Cassa Depositi e Prestiti, in questo periodo molto difficile, siamo riusciti a mantenere inalterato il piano di investimenti previsto in Italia con la **costruzione di un nuovo stabilimento di 10.000 mq a Castiglione delle Stiviere** (MN) destinato all'allargamento della produzione tradizionale dei prodotti CIFA e all'ampliamento dei prodotti nel nuovo settore del sollevamento, gru mobili e gru a torre".*

Sace e CDP hanno riconosciuto l'eccellenza di CIFA in quanto azienda storica del territorio che è riuscita a distinguersi per capacità di innovazione e internazionalizzazione, leve di crescita grazie alle quali ha saputo conquistare una posizione di leadership nel mercato, in un settore strategico per la ripresa economica come quello edile.



16

17



CASTIGLIONE DELLE STIVIERE



Valme, Vasto Facility

Valme, sede di Vasto



EN Thanks to the acquisition of Pamec in 2019, Valme has expanded its production capacity, with the addition of the Vasto facility (Abruzzo).

The production site in Vasto works independently but in full synergy with the Valme plant in Rogolo, while the R&D and Sales departments as well as administrative are centralized. With the entry of Valme, the Abruzzo facility has undergone significant growth, both in terms of turnover and number

of employees: from 19 people to 25 people who work in offices and production. The facility has two main departments: the press division, which manufactures couplings, and the metallic carpentry/painting division, where all other products are made and final painting takes place.

The products are different from those manufactured in Rogolo and complete the offering with couplings, pipes, standard reductions, as well as equipment and concrete delivery booms using the

well-known brand Acme.

Statement by the plant manager, **Piergiorgio Di Fabio**: "Since we have become Valme our aim has been to reproduce the managerial structure of a large company on a small scale, to work with quality, safety and achieve top results."

IT Grazie all'acquisizione di Pamec nel 2019, Valme ha espanso la propria capacità produttiva aggiungendo la sede di Vasto (Abruzzo).

La sede di Vasto lavora in autonomia, ma con piena sinergia con l'altro stabilimento Valme di Rogolo, mentre i reparti R&D e Commerciali oltre che amministrativo sono centralizzati. Con l'ingresso in Valme, la sede abruzzese vede una forte crescita, sia in termini di fatturato e sia come numero di dipendenti: dalle 19 persone iniziali alle 25 di oggi, suddivise negli uffici e in produzione. Quest'ultima è composta da due reparti principali: la stamperia, che si occupa della produzione di giunti, e la carpenteria verniciatura, in cui si realizza il resto dei prodotti e la verniciatura finale.

I prodotti si differenziano da quelli fabbricati a Rogolo e completano la gamma nella parte di giunti, tubazioni e riduzioni standard oltre che di attrezzature e bracci di distribuzione riproposti con lo storico marchio Acme.

Il responsabile dello stabilimento **Piergiorgio Di Fabio** commenta "Il nostro obiettivo da quando siamo diventati Valme è stato quello di riprodurre in piccolo la gestione manageriale di una grande azienda per lavorare in qualità, sicurezza e ottenere il massimo risultato."



VALME'S HEADQUARTERS
IN VASTO
La sede di Valme a Vasto



Excellent Employee and Outstanding Team Awards

Dipendenti eccellenti e premi di squadra eccezionali

EN As every year, Zoomlion rewards excellence within the Group. At CIFA, one person has been named as an excellent employee: **Paola Radice**. Paola entered the company in the early 2017, in as Consolidation & Reporting Controller, in the last year she has contributed with extraordinary activities both to the reorganization of the whole reporting and to 2020 Revised Budget and 2021 Budget. She is a proactive person, collaborative and "concrete", as requested in our sector.

In addition, an interdepartmental team - focused on the COVID Emergency management, made up of Human Resources, General Services, ICT, Plant Safety and local Trade Unions - received the Outstanding Team Award: Nicola Pirri, Giovanni Piccarreta, Raffaella Nofroni, Paola Masino, Margherita Brisacani, Brigitte Grande, Savino Toto, Ivan Santoro, Marco Floridia, Paolo Maggiore, Berardino Gurliaccio, Stefano Mazzola, Luciano Zambelli, Hassan Belfinche, Francesco Cantoni, Dario Beratto, Massimo Pivatello, Marco Pozzani.



IT Come ogni anno, Zoomlion premia l'eccellenza all'interno del Gruppo. In CIFA, la persona che è stata nominata come Excellent Employee è **Paola Radice**. Paola entrò in azienda all'inizio del 2017, in qualità di Consolidation & Reporting Controller, nell'ultimo anno ha contribuito con attività straordinarie sia alla riorganizzazione dell'intera rendicontazione sia alla revisione del Budget 2020 e al Budget 2021. È una persona proattiva, collaborativa e concreta, come richiesto nel nostro settore.

Inoltre, un team interdipartimentale - focalizzato sulla gestione delle emergenze COVID, composto da Risorse Umane, Servizi Generali, ICT, Sicurezza e Sindacati locali - ha ricevuto il premio Outstanding Team: Nicola Pirri, Giovanni Piccarreta, Raffaella Nofroni, Paola Masino, Margherita Brisacani, Brigitte Grande, Savino Toto, Ivan Santoro, Marco Floridia, Paolo Maggiore, Berardino Gurliaccio, Stefano Mazzola, Luciano Zambelli, Hassan Belfinche, Francesco Cantoni, Dario Beratto, Massimo Pivatello, Marco Pozzani.



18
19



PAOLA RADICE
Excellent Employee -
Consolidation & Reporting
Controller



Let's Talk of Design with Politecnico!

Con il Politecnico si parla di design!

WORKING WITH STUDENTS OF THE DESIGN&ENGINEERING COURSE AT POLITECNICO WAS A GREAT OPPORTUNITY...

Lavorare con i ragazzi del corso Design&Engineering del Polimi è stata una grande opportunità...

EN CIFA has been focusing for years on the design of machines with a focus on positioning, differentiation and also ergonomics. It has an internal design office that now relates to the outside world with university collaborations.

The project in partnership with Politecnico University of Milan was created in response to different requirements: the need to question ourselves, a chance to tell our story, raise awareness about CIFA, receive new stimuli from the university environment and contribute towards the education of future professionals.

Working with students of the Design&Engineering course at Politecnico was a great opportunity and enabled us to engage with students from both the design and engineering faculties, from different parts of the world. A melting pot of different backgrounds and cultures.

The workshop offered by the CIFA Styling Center is focused on redesigning the side panel of truck pumps, an element which to date has received little attention in terms of stylistic interest, the simplicity of which makes optimisation from a functional view point rather difficult.



IT CIFA punta da anni sull'aspetto fondamentale della progettazione delle macchine con impatto sul posizionamento, differenziazione e anche sull'ergonomia. Ha all'interno un ufficio design che ora si apre anche all'esterno con collaborazioni universitarie.

Il progetto in collaborazione con il Politecnico di Milano nasce da molte esigenze diverse, mettersi in discussione, provare a raccontarsi e far conoscere la realtà di CIFA ricevendo nuovi stimoli dall'ambiente universitario e tentando di dare il nostro contributo alla formazione dei futuri professionisti.

Lavorare con i ragazzi del corso Design&Engineering del Polimi è stata una grande opportunità che ci ha permesso di relazionarci con studenti sia della facoltà del design sia di ingegneria, provenienti da diverse parti del mondo. Un melting pot di background e culture.

Il workshop proposto dallo Styling Center di CIFA si è focalizzato sulla riprogettazione delle carterature laterali delle pompe autocarrate, elemento attualmente poco indagato da un punto di vista stilistico e proprio per la sua semplicità difficile da ottimizzare dal punto di vista funzionale.

L'approccio è stato il più aperto possibile nell'accogliere le diverse idee, l'unico



DESIGN OPPORTUNITIES

RETHINK THE WHOLE SIDE WALLS FOCUSING ON:

TECHNOLOGY CHANGE

RETHINK HOW THE ACTUAL METAL SHEETS ARE MADE.
YOU CAN ACTUALLY CHOOSE THE MATERIAL AND PRODUCTION PROCESS (EXAMPLE: PLASTIC THERMOFORMING)

FUNCTIONAL IMPROVEMENTS

IS IT POSSIBLE TO STANDARDISE HOW THE STRUCTURE IS MADE?
(EXAMPLE: USING STANDARD METAL PROFILES, ETC.)
IS IT POSSIBLE TO IMPROVE LIGHTING SYSTEM?
THINK ABOUT THE OPENING MECHANISM OF THE DOOR?

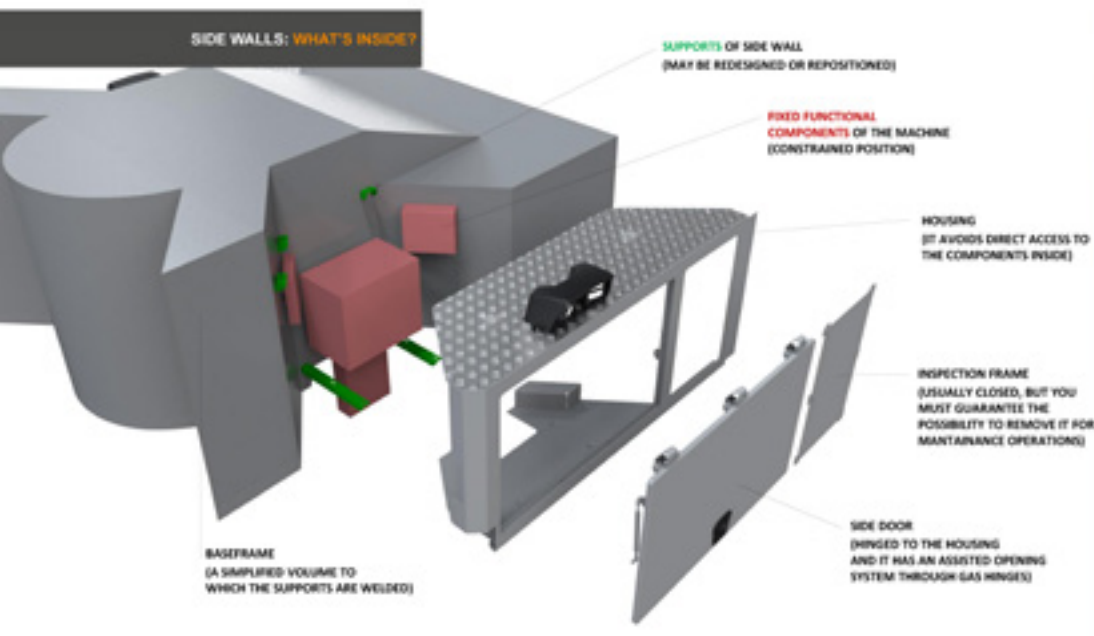
STYLING IMPROVEMENTS

YOU HAVE THE OPPORTUNITY TO ENHANCE THE AESTHETIC QUALITY OF THE MACHINE AND ALSO THE PERCEIVED VALUE.
BUT REMEMBER: STYLE ISN'T AN END IN ITSELF, IT MUST HAVE A PURPOSE.

CIFA



MAEFIN



The approach was as open as possible so as to embrace different opinions; the only requirement was that selected solutions required justification because, in the words of the architect Louis H. Sullivan "Form follows function".

A distance learning format with video calls was required, due to COVID 19. Creating an open discussion of the topic was the main driver, with focus above all on orienting project choices, providing answers and our know-how on different technologies and the vehicle at hand.

This experience steered functional research and stylistic experimentation towards new, smart and original paths, undoubtedly fertile ground for present and future considerations.

vincolo imposto è stato quello di giustificare le soluzioni scelte, perché come disse l'architetto Louis H. Sullivan "La forma segue la funzione".

A causa del COVID 19 la didattica è stata gestita a distanza tramite video call. Creare una discussione aperta sul tema è stato il driver principale, cercando in primis di orientare le scelte progettuali fornendo risposte e trasmettendo il nostro know-how sulle diverse tecnologie e il mezzo oggetto della prova.

Quest'esperienza ha condotto la ricerca funzionale e la sperimentazione stilistica verso nuove strade, intelligenti e originali, sicuramente base fertile per considerazioni presenti e future.



PROPOSE YOUR IDEA, WHATEVER IT IS BUT REMEMBER, EVERY CHOICE MUST BE JUSTIFIED.

Proponi la tua idea, qualunque essa sia ma ricorda, ogni scelta deve essere giustificata.

20

21



SCENARIO: CIFA TRUCK PUMP | MODEL K42L





Pioneers not only in terms of products, but also for the attention we pay to the environment. We also invest in green technology for company cars: after the first electric car available at our headquarters in Senago (Milan), we have decided that all future service cars at our sites will be eco-friendly.

Precursori dei tempi non solo per quanto riguarda i nostri prodotti, ma anche per l'attenzione che dedichiamo all'ambiente. Investiamo sul green anche per le auto aziendali: dopo la prima auto elettrica già da anni disponibile nella sede di Senago (Milano), abbiamo deciso che tutte le future auto di servizio nelle nostre sedi saranno eco-friendly.

BE GREEN!



ph: +39.02.990131
info@cifa.com



www.cifa.com

DRIVEN BY INNOVATION